



Aviso enmendado
13 de junio de 2011

Dennis M. Walcott
Canciller

La propuesta ubicación conjunta de la escuela autónoma Democracy Prep 3 Charter School con la escuela P.S. 154 (05M154) Harriet Tubman en el edificio M154 el año lectivo 2012-2013

I. Descripción del tema y propósito del punto a considerarse.

El 18 de febrero de 2011, el Departamento de Educación (“DOE”) de la Ciudad de Nueva York emitió una Declaración de impacto académico (“EIS”) en la que describe una propuesta para abrir una escuela intermedia autónoma pública, Democracy Prep 3 Charter School (“Democracy Prep 3”), y ubicarla en el edificio M154, situado en 250 West 127 Street, New York, NY 10027 Distrito Escolar Comunal 5. Democracy Prep 3 compartiría el edificio M154 con P.S. 154 Harriet Tubman (“P.S. 154”), una escuela primaria zonal del DOE que inscribe alumnos desde jardín de infantes hasta quinto grado, y también ofrece un programa de prejardín de infantes. Una “ubicación conjunta” significa que dos o más instituciones escolares se encuentran en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios y cafeterías.

El 17 de marzo de 2011, el DOE publicó una EIS enmendada para corregir un error de imprenta contenido en la EIS original. El 10 de mayo de 2011, el DOE publicó una EIS revisada y un Plan de utilización de edificio (“BUP”) corregido, lo que retrasaría en un año escolar la fecha del comienzo de la ubicación conjunta. La propuesta corregida se describe en detalle en la Sección II más adelante.

Este aviso enmendado es para informarle que la ubicación donde se llevará a cabo la reunión del Panel para la Política Educativa (“PEP”) y donde se someterá a votación esta propuesta ha cambiado tal como se indica en la Sección VIII más adelante.

P.S. 154, una escuela primaria zonal de distrito, tiene 360 alumnos de jardín de infantes a quinto grado y ofrece un programa de prejardín de infantes, cuya matrícula actualmente es de 36 estudiantes.

El Departamento de Educación del Estado de Nueva York autorizó la creación de Democracy Prep 3, una escuela autónoma pública que comenzaría con sexto grado, y luego se ampliaría un grado por año hasta abarcar de sexto a octavo grado. Democracy Prep 3 admitiría estudiantes de todos los grados a través de un sistema de sorteo, y les daría preferencia a los que vivan en el Distrito 5. De aprobarse esta propuesta, Democracy Prep 3 tendría entre 100 y 110 estudiantes de sexto grado en el año lectivo 2012-2013. En 2013-2014, Democracy Prep 3 tendría entre 200 y 220 estudiantes de sexto y séptimo grado. A plena capacidad, en 2014-2015, Democracy Prep 3 tendría entre 300 y 330 estudiantes de sexto a octavo grado en el edificio M154.

La apertura de Democracy Prep 3 crearía entre 300 y 330 cupos de escuela intermedia de alta calidad para el Distrito 5. Democracy Prep 3 estaría administrada por *Democracy Prep Public Schools*, una entidad rectora de escuelas autónomas que actualmente maneja dos escuelas autónomas públicas en el Distrito 5: Democracy Prep Charter School (84M350, “Democracy Prep”) y Democracy Prep Harlem (84M481, “Democracy Prep Harlem”), las cuales abrieron en el 2010-2011. En 2009-2010, Democracy Prep era la escuela intermedia número 1 de la Ciudad en el *ranking* del Informe de progreso.

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007
Teléfono: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588

El edificio M154 tiene capacidad para 790 estudiantes. En 2010, ese inmueble alojó sólo a 396 estudiantes, lo cual representa una tasa de utilización de 50%. Una vez que Democracy Prep 3 haya completado su expansión hasta octavo grado, en el edificio M154 habría aproximadamente de 670 a 760 alumnos de las dos escuelas: P.S. 154 y Democracy Prep 3, lo cual constituye una tasa de utilización del edificio de entre 85% y 96%.

II. Identificación de todas las correcciones, incluso las correcciones sustanciales al rubro.

El 10 de mayo de 2011, el *DOE* publicó una *EIS* corregida y un *BUP* enmendado, con los cambios siguientes:

- Como se explica con más detalles en la *EIS* adjunta, la propuesta de abrir y ubicar Democracy Prep 3 en el edificio M154 ha sido diferida por un año escolar, al 2012-2013 en lugar del 2011-2012;
- Se ajustó el propuesto plan de espacio compartido descrito en la página 11 y el *DOE* aclaró el fundamento para la cantidad de tiempo asignado a cada escuela en los espacios compartidos de conformidad con esta propuesta.

No se le han hecho otros cambios significativos a la propuesta. Desde la publicación inicial de esta propuesta, *Democracy Prep Public Schools* – la entidad rectora de escuelas autónomas que administra las escuelas Democracy Prep – ha asumido un proyecto de cambio en una escuela: Harlem Prep Charter School, en el Distrito Escolar Comunal 4. La posposición de la apertura de la escuela Democracy Prep 3 hasta el año lectivo 2012-2013 le permitirá a la entidad *Democracy Prep* concentrarse más en la administración de Harlem Prep a partir del año próximo. También les dará más tiempo de planificación a las escuelas P.S. 154 y Democracy Prep 3 para que trabajen codo a codo en esta propuesta ubicación conjunta.

III. Resumen de todos los comentarios del público recibidos hasta ahora.

Una audiencia pública acerca de esta propuesta se efectuó en la escuela P.S. 154 Harriet Tubman el 22 de marzo de 2011. Todas las partes interesadas tuvieron una oportunidad de emitir opiniones. Aproximadamente 218 personas asistieron y unas 38 hablaron. También hicieron acto de presencia los siguientes funcionarios: Gale Reeves, superintendente del Distrito escolar comunal 5; Elizabeth Jarrett, directora de la escuela 154 Harriet Tubman; y los representantes del Equipo de liderazgo escolar (“*SLT*”), Almeish Hobson, Leslie McDonald, Annie Jones, Corina Johnson, Catrice Davis, y Margaret Diakite (Presidenta); Bill Cook, director de la escuela Democracy Prep (*Democracy Prep Campus Director*); Ramik Williams, representante del Distrito Escolar Comunal (*CEC*) 5; y Safiyah Raheem, enlace comunitario para la concejal de la Ciudad de Nueva York, Inez E. Dickens.

Los siguientes comentarios y observaciones fueron hechos en la audiencia pública conjunta:

1. Ramik Williams, representante del *CEC* 5, expresó su desencanto por la manera en que según él funcionan las escuelas autónomas en Harlem, en particular la patente carencia de información sobre el proceso de admisiones. También retó al *DOE* a que presente más esfuerzos y distribuya más recursos para las escuelas públicas y les pidió a los miembros de la comunidad que asistan a las reuniones del *CEC*.
2. P.S. Leslie McDonald, representante del *SLT* de P.S. 154, expresó su oposición a la propuesta aduciendo que no tiene sentido colocar en el mismo edificio a estudiantes de prejardín y jardín de infantes y tercer año de escuela secundaria (*junior high school*). Indicó que los niños pequeños imitarán a los grandes. Además dijo que es incorrecta la capacidad del edificio mencionada en la *EIS*.
3. P.S. Margaret Diakite, representante del *SLT* de P.S. 154, expresó su oposición a la propuesta. Dijo que el edificio fue construido para alumnos de primaria; y compartirlo con estudiantes de tercer año de secundaria cambiaría la dinámica de la escuela. También observó que las proyecciones de matrícula del *DOE* contemplan sólo 34 cupos adicionales para la escuela P.S. 154 y no toman en cuenta el crecimiento. También sugirió que Democracy Prep busque su propio edificio para ubicar la escuela.
4. Bill Cook, director de Democracy Prep, en nombre de la escuela, agradeció la invitación de P.S. 154 para que las familias de Democracy Prep vinieran a esta audiencia. También le recordó a la audiencia que el tema de discusión era el compartir un espacio público. Agregó que Democracy Prep tiene un sólido historial de espacio

- compartido con las escuelas P.S. 92 y P.S. 197 y que las instituciones deben trabajar mancomunadamente para garantizarles una excelente educación a todos los alumnos que ocupan el edificio.
5. Safiyah Raheem, representante de la concejal Inez E. Dickens, leyó una declaración de rechazo a la propuesta en los siguientes términos:
 - a. Aún cuando la concejal apoya el trabajo de Democracy Prep y cree en la visión del establecimiento educativo, piensa que la ubicación conjunta iría en detrimento de la capacidad de la escuela P.S. 154 para obtener recursos.
 - b. La funcionaria está en contra de la prevalencia en *Harlem* de ubicaciones escolares conjuntas, lo cual, sostiene, deriva en tamaños grandes de clases y problemas de seguridad.
 - c. [*Inez E. Dickens dijo que*] Democracy Prep debería retomar el concepto original de trasladarse a un edificio privado o considerar una escuela católica cercana como una posible ubicación.
 - d. Añadió que el *DOE* debería escuchar las inquietudes de todas las familias y abandonar la propuesta.
 6. Varias personas hablaron de experiencias positivas en Democracy Prep y elogiaron a la escuela por incorporar las opiniones y sugerencias de los padres y ayudar a los estudiantes a tener éxito. Indicaron que todos merecen la misma oportunidad de tener una educación de alta calidad y les pidieron a los padres que fueran solidarios con la propuesta.
 7. Una persona manifestó que las escuelas autónomas son intrusos que se apoderan de los espacios de las escuelas públicas. También criticó [*a los administradores de*] las escuelas autónomas por, según él, usar los recursos para hacerles propaganda a las instituciones y sugirió que emplearan tales recursos para obtener edificio propio.
 8. Una persona dijo que Democracy Prep no les dará cabida en el edificio a todos los estudiantes porque el proceso de solicitud de ingreso a la institución es un sistema de lotería, que selecciona estudiantes; y la escuela P.S. 154, por ser una escuela zonal, está obligada a recibir a todos los estudiantes residentes en la zona de influencia del establecimiento educativo.
 9. Una persona sugirió que Democracy Prep considere la ubicación actual de la escuela autónoma Harlem Day Charter School como sede potencial.
 10. Una señora manifestó la inquietud de que la ubicación conjunta creará divisiones en el edificio.
 11. Varias personas dijeron que no tiene sentido ubicar en el mismo edificio alumnos de pre jardín de infantes y del tercer año de secundaria.
 12. Una persona señaló que las escuelas autónomas también son escuelas públicas y por lo tanto merecen igualmente espacio en edificios públicos.
 13. Varias personas indicaron que la ubicación conjunta paralizaría las funciones operacionales de la escuela P.S. 154.
 14. Uno de los presentes mencionó un terreno vacío en la calle 125, el cual, sugirió esta persona, Democracy Prep lo puede usar para construir la sede.
 15. Una persona dijo que las escuelas autónomas, a las cuales calificó como entidades privadas, no tienen que acudir al Departamento de Educación en busca de autorización para renovaciones y alteraciones.
 16. Otra persona indicó que cuando ocurren las ubicaciones conjuntas, las escuelas autónomas siempre obtienen mejores recursos.
 17. Una señora expresó su inquietud de que la ubicación conjunta de escuelas autónomas les impedirá a los niños de educación especial recibir lo que necesitan, incluso el tiempo obligatorio de gimnasio.
 18. Ernest Bryant, presidente de la [*asociación de padres*] PA de la escuela Choir Academy of Harlem, manifestó que la ubicación conjunta crea división entre las comunidades y no debería ser apoyada. Señaló que hay más escuelas autónomas en Harlem que en cualquier otro lugar.
 19. Una persona hizo notar que hace dos años se había dado la misma situación y en esa oportunidad la comunidad rechazó la propuesta. Agregó que el *DOE* debería abstenerse de proponer ubicaciones conjuntas en el edificio M154.
 20. Otra persona aseveró que la gente debería culpar al *DOE* y no a la escuela Democracy Prep.
 21. Varias personas expresaron la preocupación de que si se aprueba la propuesta de ubicación conjunta, los niños con [*Planes individualizados de educación*] (*IEP*) no obtendrán los servicios que necesitan.

22. Una persona, hablando en nombre de la Oficina del representante de las familias del Distrito (*District Family Advocate*) les pidió a los padres que se respeten cuando emiten sus comentarios.
23. El representante del Consejo de Presidentes expresó preocupación en lo concerniente a asuntos de seguridad y preguntó si de alguna manera, otras sedes se habían considerado antes de la presentación de la propuesta de ubicación conjunta.
24. Una empleada de P.S. 154 dijo que esa institución es una gran escuela y ha mejorado con el paso de los años. También señaló que los representantes de Democracy Prep vinieron a la audiencia para apoderarse del espacio y no para compartir.

El *DOE* recibió un comentario que aún cuando estaba dirigido a la audiencia pública conjunta, no tenía una relación directa con la propuesta: y, en consecuencia, no fue tratado.

25. Varias personas hablaron de otras propuestas de ubicación conjunta de escuelas autónomas, entre ellas las escuelas P.S. 123/ Harlem Success Charter 5, y Choir Academy / Harlem Children's Zone.
26. Una persona manifestó que la propuesta es parte de un plan más grande tendiente a sacar a los residentes del barrio.
27. Otra persona habló en contra del Alcalde, a quien acusó de haberse apoderado del sistema educativo sin tener conocimiento de ese sistema.

Resumen de los temas planteados en comentarios escritos y verbales enviados al *DOE*

28. Una señora preguntó por qué la reunión del *PEP* correspondiente al mes de junio se va a efectuar en Queens cuando la propuesta atañe a Manhattan. También preguntó si ella podía hacer comentarios ante el *PEP*.

IV. Información del lugar donde puede obtenerse el texto completo del asunto propuesto

La Declaración de impacto académico ("*EIS*") enmendada y el Plan de utilización del edificio ("*BUP*") corregido pueden encontrarse en el sitio *web* del Departamento de Educación:

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/June2011Proposals>

Las versiones enmendadas de la *EIS* y el *BUP* también están disponibles en la oficina principal de la escuela P.S. 154 Harriet Tubman

V. Presentación de comentarios del público

Los comentarios escritos se pueden enviar a D05Proposals@schools.nyc.gov.

Los comentarios verbales se pueden dejar en el 212-374-3466.

VI. El nombre, la oficina, la dirección, la dirección de *e-mail* y el número telefónico del funcionario de distrito de la ciudad, que tiene conocimiento del asunto bajo consideración y de quien se puede obtener información con respecto al tema.

Nombre: Yoo Jin Cheong
Oficina: División de Planificación de Opciones Escolares (*Division of Portfolio Planning*)
Dirección: 52 Chambers Street, New York, NY 10007
Correo electrónico: D05Proposals@schools.nyc.gov
Teléfono: 212-374-3466

VII. Fecha, hora y lugar de la audiencia pública conjunta para debatir esta propuesta.

Una audiencia pública conjunta relacionada con la propuesta original se efectuó en la escuela P.S. 154 Harriet Tubman el 22 de marzo de 2011. Una transcripción completa de esta audiencia se puede encontrar aquí:

<http://schools.nyc.gov/community/planning/changes/manhattan/M154>

Para recoger la opinión del público sobre esta propuesta corregida se realizará otra audiencia conjunta:

26 de mayo de 2011 a las 6:00 p.m
P.S. 154 Harriet Tubman
250 West 127 Street,
New York, NY 10027

Las preguntas acerca de la propuesta se deben canalizar de la forma indicada en la sección VI arriba.

La inscripción de los oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y terminará 15 minutos después del inicio. Habrá servicios de interpretación al español. Para solicitar servicios de interpretación en otro idioma, sírvase comunicarse con la Sra. Cheong a la dirección de correo electrónico o número de teléfono que aparecen arriba.

VIII. Fecha, hora y lugar de la reunión del Panel para la Política Educativa en la cual el Panel votará sobre el asunto propuesto.

27 de junio de 2011 a las 6:00 p.m.
Prospect Heights Campus
883 Classon Ave
Brooklyn, NY 11225